

TÄISPUHUTAVAD PAADID. OSA 3: ALLA 8 M
KEREPIKKUSEGA NING 15 KW JA SUUREMA MOOTORI
VÕIMSUSEGA PAADID

Inflatable boats - Part 3: Boats with a length of the hull less than 8 m with a motor power rating of 15 kW and greater (ISO 6185-3:2024)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>See Eesti standard EVS-EN ISO 6185-3:2024 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 6185-3:2024 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.05.2024.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusest.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 6185-3:2024 consists of the English text of the European standard EN ISO 6185-3:2024.</p> <p>This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.</p> <p>Date of Availability of the European standard is 15.05.2024.</p> <p>The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.</p>
--	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 47.080

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele. Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation and Accreditation: Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 6185-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2024

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 6185-3:2018

English Version

Inflatable boats - Part 3: Boats with a length of the hull less than 8 m with a motor power rating of 15 kW and greater (ISO 6185-3:2024)

Bateaux pneumatiques - Partie 3: Bateaux d'une longueur de coque inférieure à 8 m et d'une puissance moteur assignée supérieure ou égale à 15 kW (ISO 6185-3:2024)

Aufblasbare Boote - Teil 3: Boote mit einer Rumpflänge unter 8 m mit einer Motorleistung von mindestens 15 kW (ISO 6185-3:2024)

This European Standard was approved by CEN on 13 March 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This document (EN ISO 6185-3:2024) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 464 "Small Craft" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 6185-3:2018.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 6185-3:2024 has been approved by CEN as EN ISO 6185-3:2024 without any modification.

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	3
4 Symbols and abbreviated terms	4
5 Construction and structural requirements	5
5.1 Structural materials.....	5
5.1.1 General.....	5
5.1.2 Materials forming the flexible floor and buoyancy tube.....	5
5.1.3 Wood.....	6
5.2 Buoyant material used in foam-filled buoyancy tubes.....	7
5.2.1 General.....	7
5.2.2 Tests.....	7
5.3 Lifting the boat.....	8
5.3.1 General.....	8
5.3.2 Fittings for lifting of the boat (if applicable).....	8
5.3.3 Complete boat overload test.....	8
5.4 Strength of the boat's structure.....	8
5.4.1 General.....	8
5.4.2 Drop test (rigid inflatable boats only).....	9
5.4.3 In-water testing.....	9
5.5 Buoyancy tube attachment strength test (type test only).....	11
5.5.1 General.....	11
5.5.2 Requirement.....	11
5.6 Strength of principal fitted accessories.....	11
5.6.1 General.....	11
5.6.2 Requirement.....	11
6 Stability and flotation requirements	11
6.1 General.....	11
6.2 Maximum load capacity.....	12
6.2.1 Determination methods.....	12
6.2.2 Crew limit.....	12
6.3 Offset load test.....	13
6.4 Buoyancy requirements.....	13
6.4.1 Total buoyant volume.....	13
6.4.2 Buoyancy determination.....	14
6.4.3 Sub-division of the inflatable buoyancy tubes (chambers).....	14
6.4.4 Nominal pressures (inflatable buoyancy tubes).....	15
6.4.5 Valves (if applicable).....	15
6.4.6 Strength of the inflatable buoyancy tube.....	16
6.5 Level flotation when swamped.....	17
6.6 Watertightness.....	17
6.6.1 Openings and flooding.....	17
6.6.2 Hull (below deck) drainage.....	17
6.6.3 Watertightness test (not applicable to self-draining boats).....	18
6.7 Cockpit draining time assessment (Type VIII boats only).....	18
6.7.1 Requirements.....	18
6.7.2 Self-draining test requirement.....	18
6.7.3 Test method.....	18
6.7.4 Quick-draining calculation requirement.....	18
7 Requirements for safe operation	18

7.1	Determination of maximum motor power and manoeuvring speed	18
7.2	Prevention of falling overboard and recovery	18
7.2.1	General	18
7.2.2	Location of handholds fitted on tubes of high-speed boats	19
7.2.3	Seating safety sign	19
7.3	Seating and attachment systems (where offered as a standard or optional equipment)	19
7.4	Field of vision from the helm position	20
7.5	Fire protection	20
7.6	Rowlocks and oars	20
7.6.1	Requirements	20
7.6.2	Abrasion damage	20
7.6.3	Prevention from loosening	20
7.6.4	Strength of rowlocks	20
7.6.5	Use of the rowlocks and oars	20
7.6.6	Rowing test	20
8	Installation requirements	21
8.1	Motor and motor spaces	21
8.1.1	Inboard motors	21
8.1.2	Outboard motors	21
8.2	Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments (where applicable)	21
8.3	Electrical installations (where offered as standard or optional equipment)	21
8.4	Fuel systems	21
8.5	Remote steering system (where offered as standard or optional equipment)	21
8.6	Gas systems	22
8.7	Navigation lights	22
8.8	Discharge prevention	22
9	Equipment to be supplied with the boat	22
10	Builder's plate(s) and craft identification number	22
11	Owner's manual	22
Annex A	(normative) Buoyancy tube attachment tests	23
Annex B	(normative) Strength of principal fitted accessories	25
Bibliography	27

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 464, *Small Craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 6185-3:2014), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- Type VII and VIII boats now distinguished only by design category, not by power;
- definitions updated to reflect current practice;
- Type VIII (category) boats are permitted a greater range of heel angle to achieve the minimum required righting moment;
- to reflect the increase in power and speed, in-water performance tests may be conducted at less than full power and in smaller waves;
- crew are recommended not to sit on tubes when operating at high-speed or in waves higher than 2 m, regardless of their design category;
- addition of requirements for design and testing of lifting points.

A list of all parts in the ISO 6185 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

The ISO 6185 series is subdivided into four parts as shown below. It excludes:

- boats with a tube consisting of a single buoyancy chamber;
- boats < 1 800 N buoyancy;
- boats made from unsupported materials > 12 kN inflated buoyancy and powered by engines > 4,5 kW.

It is not applicable to:

- aquatic toys;
- inflatable liferafts.

ISO 6185-1:

- Type I Boats with $L_H < 8$ m propelled exclusively by manual means.
- Type II Powered boats with $L_H < 8$ m with a power $\leq 4,5$ kW.
- Type III Canoes and kayaks with $L_H < 8$ m.
- Type IV Sail boats with $L_H < 8$ m with a sail area ≤ 6 m².

ISO 6185-2:

- Type V Powered boats with $L_H < 8$ m with power $4,5$ kW $< P \leq 15$ kW
- Type VI Sail boats with $L_H < 8$ m with sail area > 6 m².

This document (ISO 6185-3):

- Type VII Powered boats with $L_H < 8$ m in design category C or D with power ≥ 15 kW.
- Type VIII Powered boats with $L_H < 8$ m in design category B with power ≥ 15 kW.

ISO 6185-4:

- Type IX Powered boats (design categories C and D) with 8 m $< L_H \leq 24$ m with power ≥ 15 kW.
- Type X Powered boats (design category B) with 8 m $< L_H \leq 24$ m with power ≥ 75 kW.

NOTE ISO 6185-4 applies only to rigid inflatable boats with 8 m $< L_H \leq 24$ m. For non-rigid inflatables with a length of hull in this range, this document can be applied.

Inflatable boats —

Part 3: Boats with a length of the hull less than 8 m with a motor power rating of 15 kW and greater

1 Scope

This document specifies the minimum safety characteristics required for the design, materials, manufacture and testing of inflatable boats and rigid inflatable boats with a length of the hull L_H in accordance with ISO 8666 less than 8 m with a motor power rating of 15 kW and greater.

This document is applicable to the following types of boats intended for use within the operating temperatures of -20 °C to $+60\text{ °C}$:

- Type VII: Powered boats, fitted with a buoyancy tube on the port and starboard sides, suitable for navigation in conditions of design categories C and D.
- Type VIII: Powered boats, fitted with a buoyancy tube on the port and starboard sides, suitable for navigation in conditions of design category B.

This document excludes single-chambered boats and boats with tubes made from unsupported materials, and does not apply to aquatic toys and inflatable liferafts.

Boats with tubes made from aluminium, roto-moulded polyethylene, fibre reinforced plastic or other rigid materials are excluded from this document.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 1817, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of the effect of liquids*

ISO 2411, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of coating adhesion*

ISO 3011, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of resistance to ozone cracking under static conditions*

ISO 4674-1, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of tear resistance — Part 1: Constant rate of tear methods*

ISO 4675, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Low-temperature bend test*

ISO 7840, *Small craft — Fire-resistant fuel hoses*

ISO 8099-1, *Small craft — Waste systems — Part 1: Waste water retention*

ISO 8099-2, *Small craft — Waste systems — Part 2: Sewage treatment systems*

ISO 8469, *Small craft — Non-fire-resistant fuel hoses*

ISO 8847, *Small craft — Steering gear — Cable over pulley systems*

- ISO 8848, *Small craft — Remote mechanical steering systems*
- ISO 9093, *Small craft — Seacocks and through-hull fittings*
- ISO 9094, *Small craft — Fire protection*
- ISO 10087, *Small craft — Craft identification — Coding system*
- ISO 10088, *Small craft — Permanently installed fuel systems*
- ISO 10239, *Small craft — Liquefied petroleum gas (LPG) systems*
- ISO 10592, *Small craft — Remote hydraulic steering systems*
- ISO 11105, *Small craft — Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments*
- ISO 11591, *Small craft — Field of vision from the steering position*
- ISO 11592-1, *Small craft — Determination of maximum propulsion power rating using manoeuvring speed — Part 1: Craft with a length of hull less than 8 m*
- ISO 11812, *Small craft — Watertight or quick-draining recesses and cockpits*
- ISO 12215-1, *Small craft — Hull construction and scantlings — Part 1: Materials: Thermosetting resins, glass-fibre reinforcement, reference laminate*
- ISO 12215-2, *Small craft — Hull construction and scantlings — Part 2: Materials: Core materials for sandwich construction, embedded materials*
- ISO 12215-3, *Small craft — Hull construction and scantlings — Part 3: Materials: Steel, aluminium alloys, wood, other materials*
- ISO 12215-5, *Small craft — Hull construction and scantlings — Part 5: Design pressures for monohulls, design stresses, scantlings determination*
- ISO 12216:2020/Amd 1:2022, *Small craft — Windows, portlights, hatches, deadlights and doors — Strength and watertightness requirements — Amendment 1*
- ISO 12217-1:2022, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 1: Non-sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m*
- ISO 13297, *Small craft — Electrical systems — Alternating and direct current installations*
- ISO 13929, *Small craft — Steering gear — Geared link systems*
- ISO 14945, *Small craft — Builder's plate*
- ISO 14946, *Small craft — Maximum load capacity*
- ISO 15084, *Small craft — Anchoring, mooring and towing — Strong points*
- ISO 15085:2003/Amd 2:2017, *Small craft — Man-overboard prevention and recovery — Amendment 2*
- ISO 16315, *Small craft — Electric propulsion system*
- ISO 21487, *Small craft — Permanently installed petrol and diesel fuel tanks*
- ISO 23411, *Small craft — Steering wheels*
- ISO 25197, *Small craft — Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle*
- EN 314-2, *Plywood – Bonding quality – Part 2: Requirements*